«Эпос и фольклор народов России: читаем в оригинале»

К Году культурного наследия народов РФ

Богат и разнообразен фольклор народов России. В его сокровищницу входят космогонические предания, аллегорические сказки о животных, героические сказания, предания и легенды, исторические были, загадки, пословицы и поговорки.

Многие сюжеты отмечены национальным своеобразием, они вводят читателей в культуру и быт малых народов России. В них много народной фантазии, мудрости, юмора.

Язык фольклора поэтичен, богат красочными сравнениями, образными выражениями, он словно голос невидимого рассказчика, доносящийся из глубины времён.

Виртуальная выставка, подготовленная к Году культурного наследия народов Российской Федерации, подробно расскажет об отдельных выдающихся памятниках эпоса и фольклора, заслуживающих особого внимания.

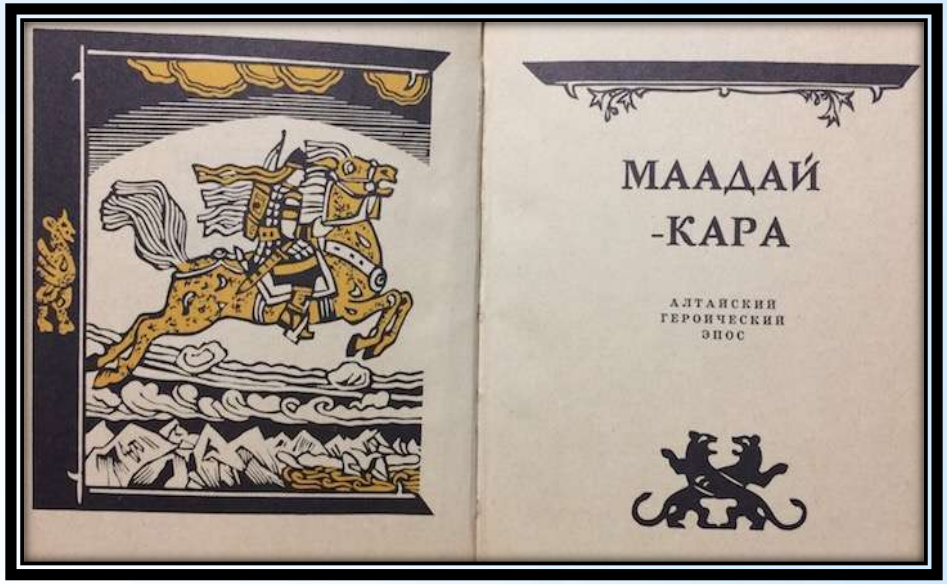
Эпос – это героическое повествование, которое представляет обобщенную картину жизни определенного народа и рассказывает о подвигах и приключениях героев из далекого прошлого. Термин «эпос» пришел в русский язык из древнегреческого, где означает «повествование, слово, стихотворение».

В эпосе выделяются разные жанры: рассказ, повесть, роман, эпопея, былина, поэма, басня. Исследователи включают в эпические произведения мифы, героические легенды, истории, поучительные сказки, рассказы о животных.

Зачастую они не имеют авторов, а рассказчик может быть реальным или вымышленным, наблюдателем или участником описываемых событий. С помощью эпоса люди передают свои традиции от одного поколения к другому.

Алтайский эпос «Маадай-Кара»

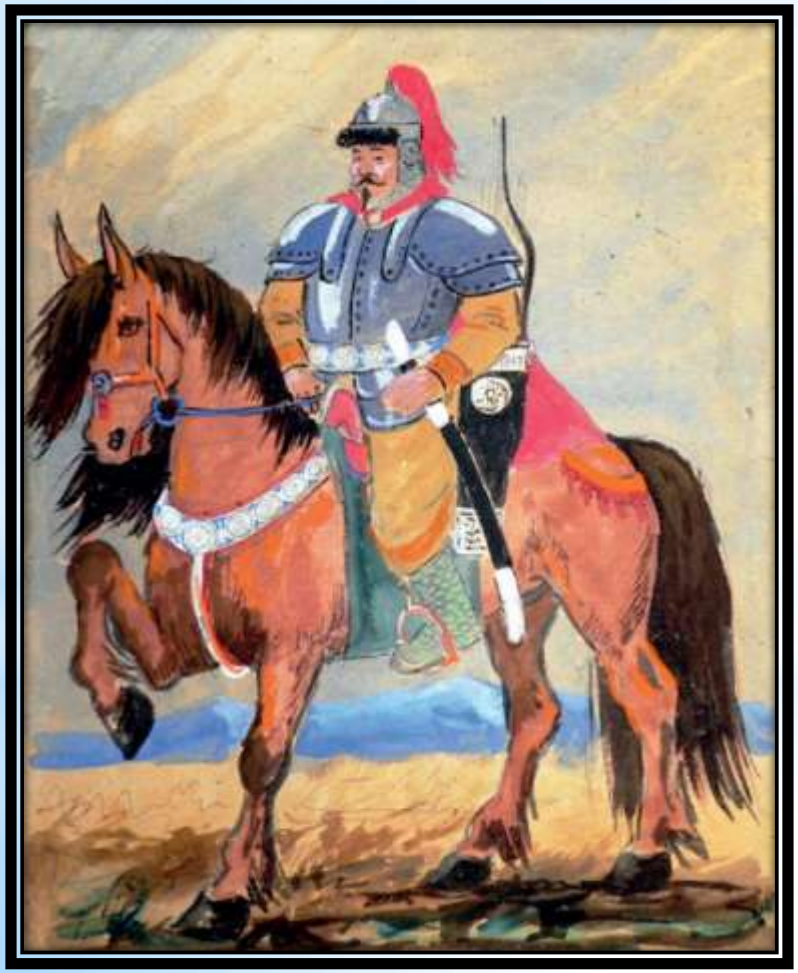
Эпос был записан в 1963 г. от сказителя ***А. Г. Калкина***.
Бытует в стихотворной форме, поется под аккомпанемент народного щипкового инструмента.
Во вступительной части описывается набег ***Кара-кула каана*** на престарелого правителя **Маадай-кара** в стране изобилия на Алтае и захват в плен его людей и скота.



Спасает страну главный герой эпоса – ***Когюдей-мерген***, сын **Маадай-кара**.
Для алтайского героического эпоса характерны традиционные эпические сюжеты – чудесное рождение от стариков-родителей, богатырское детство, обретение богатырского коня и преодоление на нем сверхъестественных препятствий по дороге в землю врага, героическое сватовство, выполнение трудных задач, поставленных отцом невесты.

Бурятский улигер «Гэсэр»

Улигер **–** эпическое богатырское сказание у бурят. Исполняется сказителями под аккомпанемент бурятского национального инструмента – хура.



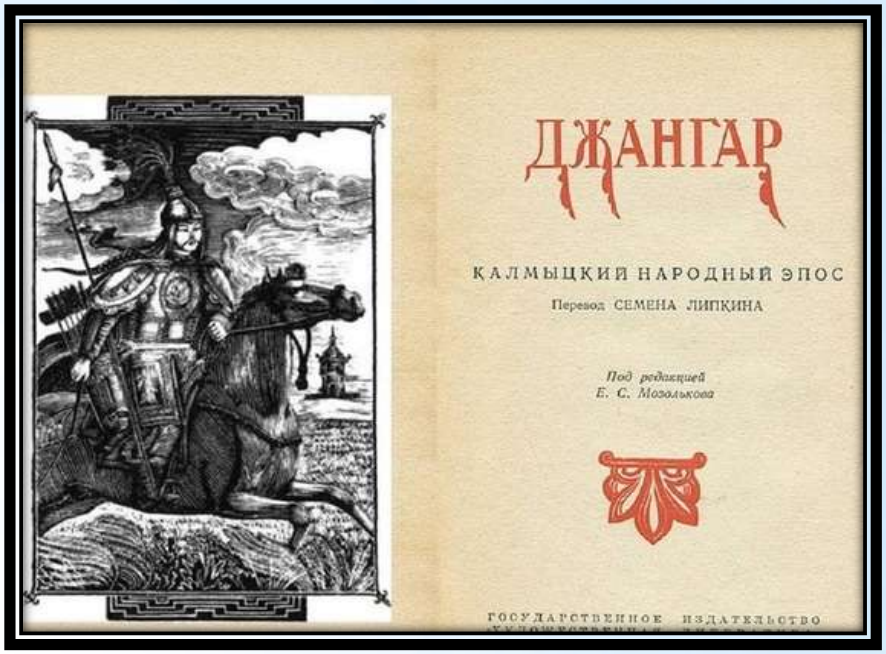
Гэсэр не только центральный герой бурятского героического эпоса, но и самый популярный персонаж в фольклоре бурят.

В его образе сведены воедино лучшие человеческие черты и качества. Создатели эпоса видели в Гэсэре героя с возвышенной душой и добрыми помыслами, Гэсэр идет навстречу судьбе, исполненный веры в справедливость своего предназначения.

Он не меняет принятых решений и неизменно добивается своей цели. Гэсэр верен в дружбе, но непреклонен в борьбе с врагами.

Калмыцкий «Джангар»

Калмыцкий фольклорный эпос ***«Джангар»*** олицетворяет философию жизни предков калмыков, повествует о стране счастья и благоденствия Бумбе и подвигах ее богатырей. Эпос проникнут духом героизма и любви к своему народу и к Родине.



Это историко-героическое эпическое произведение о трудной жизни предков калмыков, отличающихся своим жизнелюбием, об их сынах-богатырях защитниках своей многострадальной страны.

Философия жизни калмыков-степняков пронизана мечтой о вечно цветущей, благоухающей, сказочной стране Бумбе.

Карельские руны «Калевала»

Карело-финский поэтический эпос **«Калевала»** создавался в середине 19 века. Тогда еще начинающий финский фольклорист *Элиас Лённрот*, будучи районным врачом в городке Каяани, увлекся собиранием местного фольклора, в центре которого – древние эпические руны, пословицы и поговорки. Они в дальнейшем лягут в основу «Калевалы» и принесут ее автору всемирную известность.

«Калевала» переведена более чем на 60 языков мира, на русский язык эпос переведен целиком. Это собрание древних молитв и тайных знаний, легенд о ее героях – старике *Вяйнемяйнене*, кузнеце *Илмаринене*, любимце девушек *Леминкяйнене*. Все эти руны передавались из уст в уста на протяжении столетий.

Мордовское предание «Сияжар»

Эпос ***«Сияжар»,*** созданный на основе мордовских народных сказаний, песен, баллад героического содержания поэтом Василием Радаевым, известен в нашей стране и за рубежом. *Сияжар* – имя мордовского богатыря, защищавшего родную землю от врагов. Главное в эпосе – идея защиты родной земли, братства русского и мордовского народов, борьбы за честь и достоинство человека.

В мордовском эпосе отсутствует внутренняя борьба, нет конфликта между народом и царем, не описывается личная жизнь главного героя, он занят во всех случаях выполнением общественных обязанностей.

Эпические сказания народов Кавказа «Нарты»

«Нарты» – уникальное героическое сказание, которое объединяет множество народов Кавказа. Все они имеют свою версию сказания о нартах.

Нарты – это мифический народ воинов-богатырей, некогда населявших землю. Они были великанами и силачами, проводили время в борьбе с фантастическими чудовищами или врагами.

В то же время в жизни нартов многое было похоже на быт народов Кавказа: в эпосе отразились традиции и обычаи, этические нормы, которые горцы впитывали буквально с молоком матери. Можно сказать, что в этих героях кавказские сказители изображали своих соплеменников, только наделяли их исключительно самыми лучшими чертами, сверхчеловеческой силой и внушительным обликом.

Тувинский эпос «Мере Баян-Тоолай»

Это устное эпическое произведение помогает читателю понять духовное богатство *Тувы*, этнические особенности бытия древних тувинцев, характер народного мышления в древности, на заре возникновения тувинских племен.

Большое внимание в эпосе уделяется воспеванию коня героя. Для скотовода и охотника конь – это верный и надежный помощник в повседневной трудовой жизни, а в условиях частых военных столкновений – еще и боевой товарищ.

Сказание отражает стремление кочевников-скотоводов к мирной жизни. Совершив героические подвиги, богатырь возвращается к мирной жизни. Это характерное для тувинского эпоса завершение произведения.

Якутское мифологическое героическое сказание (олонхо) «Нюргун Боотур Стремительный»

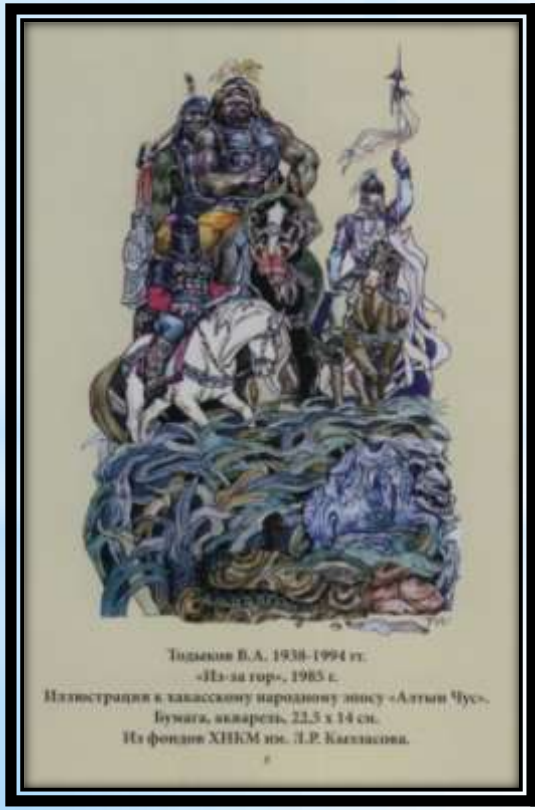
Среди разнообразных жанров устного поэтического творчества якутов выдающееся место занимает богатырский эпос ***«олонхо»***. Отдельные поэмы эпоса называются по имени их основных героев. В основе сюжетов олонхо лежит борьба богатырей племени «Айыы» с чудовищами нижнего мира «абааhы», которые похищают девушек, пожирают скот, разоряют страну. Богатыри защищают счастливую жизнь на земле, своих соплеменников и родной очаг.

К числу лучших образов олонхо относится ***Нюргун Боотур Стремительный*** - защитник и освободитель всех обиженных и обездоленных. Борьба и победа богатырей айыы, олицетворяющих доброе начало, с богатырями абаасы - носителями зла, проявление храбрости и мужества, доблести, справедливости героя служили образцом для воспитания лучших качеств у молодых людей.

Хакасское сказание «Алтын Чус»

Богатырские хакасские сказания представлены эпическим сказанием ***«Алтын Чус»***. В древней Хакасии сказители исполняли героические эпические сказания низким горловым пением под аккомпанемент музыкальных инструментов.

В центре героических сказаний – образы богатырей-алыпов. Смысл их жизни – защита свободы от посягательств чужих ханов и подземных чудовищ.



В эпических сказаниях чувствуется влияние мифов, в особенности о Вселенной.

По представлению древних хакасов Вселенная делится на три яруса: верхний находится на небесах и является обителью девяти творцов во главе с Чалбыросгаяном.

В среднем мире обитают люди, но их окружают духи – хозяева местностей: хозяин ветра Гилдей-хан, хозяин речных духов – Сугдай-хан и т.д. Низший мир – подземный мир.

Башкирский героический эпос (кубаир) «Урал-батыр»

«Урал-батыр» – памятник башкирской словесности, один из древнейших эпосов на Земле.

Складывался эпос на протяжении многих тысячелетий начиная с эпохи каменного века. Эпос вобрал в себя целый комплекс воззрений о первобытнообщинном строе.

Это ценный источник, позволяющий реконструировать историю башкирского народа с древнейших времен.

События эпоса происходят в фантастическом мире, где герои, наделённые сверхчеловеческими способностями, совершают великие подвиги.

Центральное место в эпосе занимает тема жизни и смерти, бессмертия, органически переплетающаяся с темой добра и зла. Композиционно эпос состоит из нескольких частей, повествующих о деяниях 3 поколений героев.

На протяжении веков многие народы – калмыки, буряты, башкиры, хакасы, народы Алтая, Дальнего Востока, Дагестана – из поколения в поколение передавали великолепные образцы искусства слова: эпосы, сказы и легенды, песенный фольклор и обрядовую поэзию. В фольклорных памятниках отражена история народов в художественной форме. Это поэтическая летопись их многовековой жизни и борьбы за существование, здесь выразительно показана борьба добра со злом. Герои, воспетые в эпических песнях и сказаниях, служат примером недосягаемого образца для последующих поколений, восхищают их, пробуждая чувство любви к своей Родине.

Книги в отделе литературы на иностранных языках ГБУК ВО «ВОУНБ имени И. С. Никитина» на языке оригинала :

Литература:

1. **Бурятский героический эпос /** сост. М. И. Тулохонов. – Новосибирск : Наука. Сибирское отделение, 1991. – 312 с. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока).
2. **Козы-Корпеш и Баян-Сулу.** Кыз-Жибек : казахский романический эпос / отв. ред. С. С. Кирабаев, Е. А. Поцелуевский. – Москва : Восточная литература, 2003. – 439 с. – (Эпос народов Евразии).
3. **Криничная, Неонила Артемовна.** Предания русского Севера : [исслед. и тексты] / Н. А. Криничная. – Санкт-Петербург : Наука, С.-Петерб. отд-ние, 1991. – 357 с.
4. **Нарты.** Осетинский героический эпос в трех книгах. – Москва : Наука. Главная редакция восточной литературы, 1989. – Книга 2 / сост. Т. А. Хамицаева, А. Х. Бязыров. – 492 с. – (Эпос народов СССР).
5. **Свод памятников фольклора народов Дагестана** : в 20 томах / Ин-т языка, лит. и искусства им. Г. Цадасы ДНЦ РАН ; ред. Г. Г. Гамзатов. – М. : Наука, 2011. – Т. 5 : Героический и героико-исторический эпос / отв. ред. А. М. Аджиев ; сост. Ф. А. Алиева. – 2015. – 588 с.
6. **Сказания о народных героях** : героический национальный эпос / сост. Л. Н. Лысова, Ст. С. Наровчатова. – Москва : Школа-Пресс, 1995. – 640 с. – (Круг чтения : школьная программа).
7. **Фольклор монгольских народов** : исследования и тексты : [в 2 т.] / РАН, Ин-т языкознания, Калмыцкий гос. ун-т, Науч.-образ. центр "Фольклор. Наука. Образование. Культура". – Москва ; Элиста : ЗАОр "НПП "Джангар", 2011. – Т. 1 : Калмыцкий фольклор / гл. ред. Н. Ц. Биткеев. – 2011. – 498 с.
8. **Эвенкийские героические сказания /** А. Н. Мыреева. – Новосибирск : Наука. Сибирское отделение, 1990. – 392 с. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока).

Обзор подготовлен сотрудником отдела литературы на иностранных языках Воронежской областной универсальной научной библиотеки им. И.С. Никитина Модиной Олесей Сергеевной.